

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/441/Add.2
16 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Тридцать шестая сессия
Пункт 87 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Разработка второго факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Стр.

Египет 2

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ЕГИПЕТ

Подлинный текст на арабском языке

28 октября 1981 года

1. Министерство юстиции заявило, что смертная казнь не может быть отменена в тех случаях, когда она устанавливается как "хадад" (предписанное наказание, установленное богом или пророком) или "кисас" (равное возмездие), но смертная казнь может заменяться в тех случаях, когда она устанавливается как "тазир" (сдерживающее средство). Прежде чем судить о целесообразности согласия на отмену такой меры наказания или несогласия на ее отмену, следует разъяснить, как понимаются "хадад", "кисас" и "тазир" в исламском шариате, смертная казнь в древнем и современном позитивном праве, а также смертная казнь в египетском законодательстве.

I. "Хадад", "кисас" и "тазир" в исламском шариате.

2. Термин "преступления" - "хадад" означает преступления, наказуемые предопределенной конкретной мерой наказания, не имеющей ни максимального, ни минимального объема. Она устанавливается властью бога и может быть отменена отдельными лицами или общиной. Ею караются следующие семь преступлений: прелюбодеяние, клевета, употребление опьяняющих напитков, кража, разбой, вероотступничество и впадение во грех ("багхи").

3. "Кисас" и преступления, совершенные за плату, включают пять следующих преступлений: преднамеренное убийство, квазипреднамеренное убийство, непреднамеренное убийство, преднамеренное преступление, не повлекшее за собой за собой смерти, и непреднамеренное преступление, не повлекшее за собой смерти.

4. Наказание за эти преступления рассматривается как право отдельных лиц, и оно не является обязательным во всех случаях. Преступления - "тазир" конкретно не определены, и наказание за них устанавливается с учетом обстоятельств преступления и личности преступника.

5. Из вышесказанного явствует, что в случае преступлений - "хадад" смертная казнь, установленная за некоторые из них, не может заменяться, поскольку она устанавливается властью бога, и преступник не может быть помилован. В случае наказаний за преступления "кисас" пострадавшая сторона или ее представитель имеет право помилования. Наказания за преступления "тазир" определяются судьями и имеют максимальный и минимальный объем.

/...

II. Смертная казнь в старом и новом позитивном праве

6. Смертная казнь существовала и широко применялась с древнейших времен. Развитие мысли привело к изменению точки зрения на эту казнь в большинстве европейских государств, и ее законность была поставлена под сомнение. В этих европейских государствах мнения по этому поводу разделились между ее защитниками и противниками, и этот вопрос даже стал спорным в современном праве. Она была отменена во многих странах, а сфера ее применения в тех странах, которые сохранили ее, сократилась.

7. Можно сказать, что отмена смертной казни в тех государствах, которые отменили ее, не является поистине абсолютной. Обычно она не применяется в случаях обычных преступлений и в мирное время, однако во время войны по законам военного времени она применяется во всех странах почти повсеместно.

III. Смертная казнь в египетском законодательстве

8. Смертная казнь предусматривалась в законах, применявшихся в Египте в различные эпохи и периоды. Законодательные меры, направленные на ее отмену, в стране не принимались. В египетском законодательстве она предусматривается за многие тяжкие преступления против жизни отдельных лиц или за деяния, ведущие к таким преступлениям.
